

11 LEÇON ONZE



Daniel téléphone

Daniel téléphone à son ami français, mais personne ne répond. Une heure après, il téléphone de nouveau. Cette fois-ci, il entend une voix:

Jacques: Allô?

Daniel: Allô, ici Daniel Tomek de Prague. Est-ce que Jacques est à la maison?

Jacques: Ah, c'est toi, Daniel? Quelle bonne surprise! Tu es à Paris?

Daniel: Oui, je suis ici depuis hier.

Jacques: Et où est-ce que tu habites?

Daniel: Pour le moment, je suis à l'hôtel du Monde.

Jacques: Allô, j'entends très mal. Parle plus fort! Quel est le nom de ton hôtel?

Daniel: C'est l'hôtel du Monde.

Jacques: Je ne connais pas cet hôtel. C'est dans quel quartier?

Daniel: C'est dans le Quartier latin, 13, rue Monge¹, pas très loin de la Sorbonne.

Jacques: Où est-ce qu'on descend?

Daniel: Au métro Maubert-Mutualité.

Jacques: Écoute, moi, je suis libre ce soir. Et toi?

Daniel: Moi aussi, je suis libre.

Jacques: Alors, c'est parfait! Rendez-vous à ton hôtel vers sept heures, d'accord?

Daniel: Oui, d'accord. À ce soir!

Vrai ou faux?

1. Daniel a un ami à Paris. Il s'appelle Jacques.
2. Depuis hier, Daniel habite dans un hôtel.
3. Jacques n'est pas libre ce soir.
4. Daniel et Jacques ont rendez-vous au métro Maubert-Mutualité.
5. Ils ont rendez-vous ce soir vers sept heures.

vrai

faux

Mais tu es tout gelé, Paul. Qu'est-ce que tu fais ici?
J'attends Sylvie.

Ah bon! Tu attends depuis longtemps?

Non, depuis une demi-heure seulement.
Seulement? Et tu vas encore attendre?

Bien sûr. Pourquoi pas?
Quel amour! Quelle passion!



Où est-ce que vous habitez?

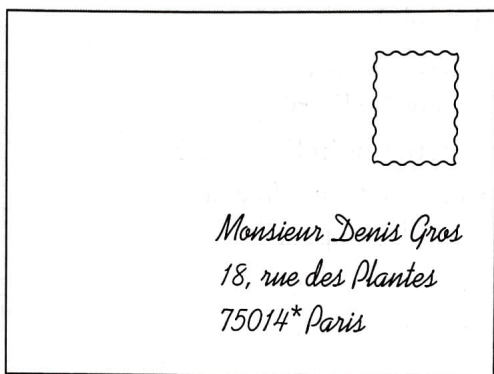
J'habite 17, rue Soufflot.² C'est tout près du Panthéon.
Ah oui, je vois. C'est aussi à deux pas du jardin du Luxembourg, n'est-ce pas?

Oui, descendez à Odéon ou bien au métro Luxembourg.

ADRESA



Všimněte si, že ve Francii se uvádí číslo domu před názvem ulice. Na obálku raději vypište **Monsieur** nebo **Madame** celým slovem; nezkracujte **M. Gros** nebo **Mme Gros**. Pokud píšete manželům, napíšete na obálku **Monsieur et Madame Gros**. Přestože jsou Francouzi velmi galantní, v tomto případě je **Monsieur** vždy na prvním místě.



Slovní zásoba

l'accord *m* [ako:r]

d'accord [dako:r]

allô [alø]

l'amour *m* [amu:r]

attendre *q* [atã:dʀ]

ou bien [ubjẽ]

la demi-heure [dãmiø:r]

de nouveau [dãnuvø]

descendre [dẽsã:dʀ]

souhlas

ano (souhlasím)

haló!

láska

čekat na koho

nebo

půlhodina

znovu

vystoupit, sestoupit

² Germain Soufflot [suflo] (1713-1780), francouzský architekt. Mezi jeho významné stavby patří Panthéon v Paříži (původně kostel Sainte-Geneviève).

entendre [ãtã:dʀ]	slyšet
fois [fwa]	krát
cette fois-ci [setfwa:si]	tentokrát
fort, e [fo:r, fort]	hlasit ý, á, siln ý, á
gelé, e [žəle]	zmrzl ý, á
habiter [abite]	bydlet
hier [ije:r]	včera
l'hôtel <i>m</i> [otel]	hotel
libre [li:bʀ]	voln ý, á, svobodn ý, á
être libre [e:tʀli:bʀ]	být volný, mít čas
loin [luē]	daleko
le métro [mɛtro]	metro
le moment [momã]	okamžik, moment
pour le moment [pu:rlemomã]	(pro)zatím
le monde [mõ:d]	svět
le nom [nõ]	jméno
nouveau [nuvo]	nový
parfait, e [parfe, parfet]	dokona lý, á
le pas [pa]	krok
à deux pas [adõpa]	blízko, kousek (cesty)
la passion [pasjõ]	vášeň
plus [plü]	více
près de [predə]	blízko u
le quartier [kartje]	čtvrť
Quartier latin [kartjelatē]	Latinská čtvrť
le rendez-vous [rãdevu]	schůzka
répondre [repõ:dʀ]	odpovědět
la surprise [sürpri:z]	překvapení
téléphoner [telefõne]	telefonovat
tout [tu]	vše(chno)
tout près [tupre]	docela (úplně) blízko
tout gelé [tužəle]	docela (úplně) zmrzlý
vers [ve:r]	kolem (čas); k (čas i směr)
la voix [vwa]	hlas

Pozor

1. Přídavné jméno **nouveau** má v ženském rodě tvar **nouvelle** (viz lekce 9)
2. Po slovese **attendre** nenásleduje ve francouzštině předložka: attendre q čekat na koho

Zapamatujte si

Quelle bonne surprise!
J'entends très mal.
Parle plus fort.

To je ale překvapení!
Slyším velmi špatně.
Mluv hlasitěji.

Écoute, ...
Je suis libre ce soir.
À ce soir.
Ah oui, je vois.
C'est à deux pas de ...
Tu attends depuis longtemps?

Poslyš, ...
Mám dnes večer volno.
Na shledanou dnes večer.
Ano, už vím!
Je to kousek od ...
Čekáš už dlouho?

11

OÙ EST TON HÔTEL?

Dans le Quartier latin.
Dans le seizième.
En face du théâtre de l'Odéon.
Derrière le Panthéon.
Près de la tour Eiffel.
Juste à côté de Notre-Dame.
À deux pas de la Sorbonne.

Est-ce que c'est loin ?
- Non, c'est à deux pas.
- Non, c'est tout près.

Oui, c'est très loin.
Oui, c'est au diable vauvert.
Oui, c'est au bout du monde.

KDE JE TVŮJ HOTEL?



V Latinské čtvrti.
V šestnáctém obvodě.
Naproti divadlu Odéon.
Za Panthéonem.
Blízko Eiffelovky.
Hned vedle Notre-Dame.
Nedaleko Sorbonny.

Je to daleko?
- Ne, je to kousek.
- Ne, je to blizoučko.

Ano, je to daleko.
Ano, je to někde v zapadákově.
Ano, je to na konci světa.

VÝSLOVNOST A PRAVOPIS

1. Kde se vyslovuje písmeno **e** jako [ə] (nestálé, pohyblivé **e**)?

Samohláska **e** se v otevřené slabice³ buď nevyslovuje, např. **la casserole** [kasrol] *hrnec*, nebo se vyslovuje jako [ə], např. **la marmelade** [marməlad] *zavařenina*. O tom, zda se vysloví nebo ne, rozhoduje počet souhlásek v jejím okolí. V zásadě platí pravidlo, že vypuštěním **e** [ə] nesmí vzniknout skupina tří souhlásek; tu totiž Francouz těžko vyslovuje.

- a) V počáteční slabice slova nebo rytmické skupiny se pohyblivé **e** - [ə] může vždy vyslovit (v pečlivé výslovnosti): **je parle** [žəpar^l], **le docteur** [lədöktö:r]

³ Otevřená slabika končí samohláskou, např. slovo *la marmelade* bychom rozdělili do slabik takto: mar|me|lade: první slabika *mar-* je zavřená, protože končí na souhlásku, druhá *-me-* je otevřená, protože končí na samohlásku.

- může vypustit (v méně pečlivé až nedbalé výslovnosti) i v počátečních slabikách, takže můžeme slyšet výslovnost jako **je suis fatigué** [šüifatigē], **je travaille beaucoup** [štravajbøku], **je ne fume pas** [šfümpa] (s vypuštěním záporového **ne**). Takovou výslovnost se však nesnažte napodobovat.

b) Uvnitř slova nebo rytmické skupiny se e

- nevysloví, je-li před ním jen jedna vyslovená souhláska, např. **promenade** [promnad] *procházka*, **je ne travaille pas** [žəntravajpa], **chez le docteur** [šəldoktö:r]
- vysloví, jsou-li před ním dvě vyslovené souhlásky, např. **le parlement** [parləmä] *parlament*, **une petite fille** [ünpətitifj], **pour le docteur** [pu:rlədoktö:r]

Petit tedy můžeme vyslovit buď [pti]: **un petit chien** [õptišjē], nebo [pəti]: **sept petits chiens** [setpətišjē].

Zapamatujte si, že čím je řeč pečlivější a pomalejší, tím více [ə] se vysloví.

2. Výslovnost samohlásky [ə]

Pravopis: e neoznačené žádným znaménkem (pozor, ne každé neoznačené e se vyslovuje [ə]; může se také vyslovovat [ɛ] nebo [e]). Výjimečně ai v **nous faisons** [fəzõ].

Je to zvuk, který zazní, vyslovíme-li samostatně například souhlásky **b, d, f**. Ústa jsou zaokrouhlena; [ə] tvoří slabiku.

F1

a) **Poslouchejte a opakujte:**

le, de, ce, ne, que, dehors, depuis, nous faisons, mademoiselle

b) **Kontrolujte v zrcátku pohyb rtů:**

le style, le divan, le dîner, le film, le type, le disque
ce film, ce disque, ce divan, ce style

c) **Vyslovujte pečlivě:**

Je n'ai pas de frères. Je n'ai pas de sœurs. Je n'ai pas de chien. Je n'ai pas de jardin.

d) **Pozorujte, kde se [ə] vysloví a kde ne:**

chez le docteur – pour le docteur, chez le professeur – pour le professeur,
chez le dentiste – pour le dentiste, chez le technicien – pour le technicien
Je ne parle pas. Je ne travaille pas. Je ne fume pas.

Vyslovte dlouze [e]. Špičku jazyka nechte opřenou o dolní řezáky a hřbet jazyka rychle zdvihněte k patru, jako byste chtěli vyslovit **k**, vyslovte však **r**. Na konci slov je **r** podobné českému „ch“.

F2

Poslouchejte a opakujte:

Marc, le parc, Martine, parce que, le jardin, perdu, pourquoi
lire, le père, le soir, encore, pour
vrai, prêt, le travail, triste, grand, trois
la radio, russe, rester

1
53

MLUVNICE

I. Slovesa 3. třídy – vzor: **attendre** [atã:dʁ]

Třetí třídu tvoří slovesa, která nepatří do 1. (vzor **parler**) ani do 2. třídy (vzor **finir** viz lekce 20). Významnou skupinu zde tvoří slovesa, která se časují jako **attendre**.

j'attend	s	[atã]	nous attend	ons	[atãdõ]
tu attend	s		vous attend	ez	[atãdɛ]
il attend	-		ils attend	ent	[atã:d]

Všechny tři osoby jednotného čísla se vyslovují stejně; v množném čísle jsou koncovky tytéž jako u 1. třídy (viz lekce 4, str. 67)

Poznámky:

1. Ve třetí osobě množného čísla se na konci vyslovuje [d]! Dodržujte tedy důsledně protiklad: **il attend** [ilatã] × **ils attendent** [ilzatã:d].
2. Stejně se časuje sloveso **entendre** [ãtã:dʁ] – *slyšet* nebo **répondre** [ʁɛpõ:dʁ] – *odpovědět*.
3. Ne všechna slovesa zakončená v infinitivu na **-re** se časují jako **attendre** (viz dále, např. **prendre**).
4. Pozor na vázání: j'entends [žãtã], tu entends [tüãtã], il entend [ilãtã], nous entendons [nuzãtãdõ], vous entendez [vuzãtãdɛ], ils entendent [ilzãtã:d]
zápor: nous n'entendons pas [nunãtãdõpa], vous n'entendez pas [vunãtãdɛpa], ils n'entendent pas [ilnãtã:dpa].



II. Rozkazovací způsob

Má stejné tvary jako přítomný čas oznamovacího způsobu (bez zájmena osobního). U sloves 1. třídy a u slovesa **aller** se však ve druhé osobě jednotného čísla nepíše koncové **-s**.

réponds	<i>odpověz!</i>	parle	<i>mluv!</i>
répondons	<i>odpovězme!</i>	parlons	<i>mluvme!</i>
répondez	<i>odpovězte!</i>	parlez	<i>mluvte!</i>

ne réponds pas *neodpovídej!*
ne parle pas *nemluv!*

Descends à Odéon.
 Écoute la radio.
 Va au cinéma.


*Vystup ve stanici Odeon.
 Poslouchej rádio.
 Jdi do kina.*

Všimněte si:

Tu parles français? – Parle!
 Tu vas à l'école? – Va à l'école!



III. Člen stažený s předložkou **de**

Podobně jako **à + le** → **au** (viz lekce 5), stahuje se také předložka **de** se členem určitým mužského rodu **le** v **DU**. V množném čísle je pro oba rody stejný tvar **DES**.

 **de + le** → **DU**

C'est à deux pas **du** jardin
du Luxembourg.
 J'ai oublié l'adresse **du** musée.

*Je to kousek od Lucemburské zahrady.
 Zapomněl jsem adresu toho muzea.*

  **de + les** → **DES**

Paul écoute les résultats **des**
 matchs de football.
 Ce sont les livres **des** enfants
 de madame Picard.

*Pavel poslouchá výsledky fotbalových
 zápasů.
 To jsou knihy dětí paní Picardové.*

Ke stahování však nedochází v jednotném čísle před podstatnými jmény ženského rodu, ani před podstatnými jmény mužského rodu začínajícími samohláskou nebo němým **h** (podobně jako u à):

C'est près **de** l'école.

Je to blízko (u) školy.

Nous avons parlé **de** l'ami de Pierre.

Mluvili jsme o Petrově příteli.

Quel est le nom **de** l'hôtel?

Jak se jmenuje ten hotel?

C'est près **de** la Sorbonne.

Je to blízko Sorbonny.

Poznámka:

DES < množné číslo členu neurčitého **un, une**

stažení předložky **de** a určitého členu v množném čísle (**de + les**)

IV. Číslovky 11–20

11 **onze** [õ:z]

16 **seize** [se:z]

12 **douze** [du:z]

17 **dix-sept** [dis(s)et]

13 **treize** [tre:z]

18 **dix-huit** [dizüit]

14 **quatorze** [katorz]

19 **dix-neuf** [diznöf]

15 **quinze** [kë:z]

20 **vingt** [vë]

Pro výslovnost číslovek 17, 18, 19 platí stejná pravidla jako pro 7, 8, 9 (viz Číslovky 1–10 v lekcí 5):

dix-sept livres [dis(s)etli:vʀ], **dix-huit livres** [dizüili:vʀ], **dix-neuf livres** [diznöfli:vʀ].

CVIČENÍ

I. Slovesa 3. třídy (*attendre*)

1. Doplňte, zda slyší dobře nebo špatně:

> *J'écoute la radio, mais j'entends très mal.*

1. Daniel écoute R.F.I.⁴, mais ...

2. Toi, tu écoutes aussi, mais ... bien.

3. Monique et Jacques écoutent le cours de tchèque, mais ...

4. Vous écoutez aussi, mais ... bien.

5. Daniel téléphone à Jacques, mais ... très mal.

6. Je téléphone à Paris, et ... bien.

⁴ Dejte pozor na možnou záměnu sloves *attendre* [atädʀ] *čekat* a *entendre* [ãtädʀ] *slyšet*: Il attend [atã] Sylvie. ≠ Il entend [ãtã] Sylvie.

R.F.I. [erëfi] = Radio France Internationale

2. **Odpovězte, na koho čekáte (čekají):**

> Tu as rendez-vous avec Jacques?

Oui, j'attends Jacques.

1. Vous avez rendez-vous avec Catherine? 2. Ils ont rendez-vous avec leurs amis français? 3. Il a rendez-vous avec Sylvie? 4. Elles ont rendez-vous avec les Picard? 5. Tu as rendez-vous avec ton professeur?

3. **Řekněte, kde čekáte (čekají):**

> Où es-tu maintenant? À l'hôtel?

Oui, j'attends à l'hôtel.

1. Où êtes-vous maintenant? Devant le Panthéon? 2. Où sont-ils? À la maison? 3. Où es-tu en ce moment? Devant le théâtre de l'Odéon? 4. Où est-elle? Dans son bureau? 5. Elles sont à la gare de l'Est?

4. **Na otázky ze cvičení 3 odpovídejte, že tam nejste (nejsou), že čekáte (čekají) jinde:**

> Où es-tu maintenant? À l'hôtel?

Non, je ne suis pas à l'hôtel, j'attends ... devant le théâtre.

(Non, je n'attends pas à l'hôtel, j'attends ...)

5. **Řekněte, že nebere (neberou) telefon:**

> Tu téléphones à Jacques?

Oui, mais il ne répond pas.

1. Vous téléphonez aux Picard? 2. Il téléphone à Sylvie? 3. Elle téléphone à Nicolas? 4. Tu téléphones à Sandra? 5. Il téléphone à ses amis tchèques?

II. **Rozkazovací způsob (parle – parlez, attends – attendez)**

6. **Vyzvěte je, ať to udělají:**

> Jean ne répond pas à sa sœur.

Réponds à ta sœur, Jean.

1. Monsieur Blanc n'a pas envie de rester avec vous. 2. Jean ne mange pas. 3. Monsieur Jourdan n'a pas envie de regarder le match avec vous. 4. Sylvie n'écoute pas sa grand-mère. 5. Monsieur Dubois n'a pas envie de montrer ses photos à Claude. 6. Dominique n'aide pas sa sœur à préparer le dîner. 7. Pierre n'a pas envie d'attendre Françoise. 8. Paul ne travaille pas.

7. **Vyzvěte je, ať to nedělají:**

> J'ai envie de manger maintenant.

Ne mange pas maintenant.

1. Nous avons envie de rester à la maison. 2. J'ai envie de regarder la télévision. 3. J'ai envie de jouer au football aujourd'hui. 4. Nous avons envie

d'aller au cinéma ce soir. 5. J'ai envie d'attendre encore. 6. Nous avons envie de rentrer. 7. J'ai envie de discuter avec Paul.

11

III. Člen stažený s předložkou de (du, de la, de l', des)

8. Řekněte, o čem mluví:

> Ils parlent de beaucoup de choses:

Monique aime l'école?

Oui, elle parle souvent de l'école.

Charlotte	l'école
Jean	les dessins
Daniel	la Sorbonne
Pierre	le cinéma
Jeannette	le nouveau professeur
Jacques et Paul	les voitures
Aline	le théâtre
Monsieur Picard	son usine

IV. Číslovky 11–20

9. Počítejte od 11 do 20 a zpět.

10. Čtěte:

2, 12, 3, 13, 4, 14, 5, 15, 6, 16, 7, 17, 8, 18, 9, 19, 20

11. Napište číslice podle nahrávky.

12. Sečítejte podle vzoru:

5 + 7 = 12: cinq plus sept font douze

[sɛ:k plüs set fõ du:z]⁵

4 + 9 = ..., 5 + 9 = ..., 8 + 9 = ..., 9 + 7 = ...

8 + 7 = ..., 10 + 8 = ..., 12 + 7 = ..., 12 + 8 = ...



1
54

13. Čtěte rychle:

dix-sept livres, dix-huit livres, dix-neuf boîtes, dix-huit enfants, nous sommes dix-huit (je nás 18), dix-neuf étudiants, dix-huit photos

1
54

⁵ Cvičení projděte několikrát a snažte se nepočítat v duchu příklady napřed česky a pak teprve převádět do francouzštiny; nakonec byste měli umět vypočítat příklady rovnou francouzsky.

11

14. Odpovězte:

1. Qui est Jacques? 2. Quel est le nom de l'hôtel de Daniel? Et quelle est son adresse? 3. Dans quel quartier habite Daniel? 4. Où est-ce que Daniel et Jacques ont rendez-vous? À quelle heure? 5. Où est la Sorbonne? C'est loin du Panthéon?

15. Jak zněla otázka?

1. Je suis à mon hôtel.
2. Oui, je suis libre.
3. Non, depuis une semaine.
4. Non, je ne connais pas sa sœur.
5. Au métro Luxembourg.
6. Non, parle plus fort.
7. Il va rentrer après cinq heures.
8. Dans le Quartier latin.

1
54

16. Řekněte podle nahrávky, na koho a jak dlouho už čekají:
Martine – Bernard – Olivier – Mme Picard

17. Najděte vhodnou reakci:

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------|--|
| 1. Tu as froid? | <input type="checkbox"/> | a) D'accord, je vais parler plus fort. |
| 2. C'est loin? | <input type="checkbox"/> | b) Non, depuis cinq minutes seulement. |
| 3. J'entends très mal. | <input type="checkbox"/> | c) Non, c'est à deux pas du musée d'Orsay ⁶ . |
| 4. Tu connais mon hôtel? | <input type="checkbox"/> | d) Oui, je suis tout gelé. |
| 5. Vous attendez depuis longtemps? | <input type="checkbox"/> | e) Oui, il est près de Notre-Dame. |

18. Doplňte větu podle své fantazie a hlavně podle svých jazykových možností; (v Klíči najdete příklad jednoho z možných doplnění).

1. Je ne suis pas libre ce soir parce que ...
2. Rendez-vous devant Notre-Dame, on va ...
3. Je n'attends plus, je ...
4. Ma chambre est belle, mais ...
5. Moi, je vais en ville et Paul ...
6. Il fait chaud, mais moi ...
7. Adrienne est française, mais ...

⁶ Musée d'Orsay [orsej]: původně nádraží na levém břehu Seiny zrekonstruované na muzeum výtvarného umění (období od 1848 do 1914), otevřené v r. 1986. Pozoruhodné jsou zvláště sbírky francouzského impresionismu.

19. Povězte o sobě:

1. Est-ce que vous avez un ami en France?
2. Quelle est son adresse?
3. Vous habitez à Prague? Dans quel quartier?
4. Vous êtes libre ce soir?
5. Vous aimez attendre longtemps une amie quand il fait froid dehors?
6. Vous attendez une lettre aujourd'hui?
7. Vous répondez tard aux lettres de vos amis?
8. Où est-ce que vous descendez quand vous allez à la faculté (à votre bureau)?

20. Pocvičte se v diktátu. (Napište úvodní text lekce podle nahrávky.)**21. Povězte, co všechno už víte o Danielovi, a pak to napište:**

kdo to je, co dělá, jaké je národnosti, kde bydlí, zda má děti, kam jede a proč, zda jede sám, jak cestuje, zda mluví francouzsky, zda zná někoho v Paříži a kde tam bydlí

22. Najděte výrazy, které mají stejný základ a pak se pokuste je přeložit:

la passion	surprendre	répondre	la descente
la surprise	la liberté	descendre	l'écoute <i>f</i>
le nom	la perfection	écouter	le gel
libre	passionner	geler	la réponse
parfait	nommer		

23. Přeložte:

1. Budeme ještě čekat?
2. Já už nečekám.
3. Je mi zima a mám hlad.
4. Zavoláme Petrovi, možná, že (snad) je nemocný.
5. To není možné.
6. On nikdy není nemocný.
7. Dnes večer se hraje zápas.
8. Lidé tráví mnoho času u televize.
9. Skončíme tu práci dnes?
10. Je zima.
11. Zde se mluví francouzsky.
12. Děti mluví o autech.
13. Slyším velmi špatně, mluvte hlasitěji.
14. Kde vystupujete?
15. Počkejte chvíli.
16. Proč neodpovídáte?
17. Čekají před Panthéonem.
18. Aline, proč nepočkáš na Petra?